1. Samuel 23

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und man berichtete[H5046] David[H1732] und sprach[H559]: Siehe[H2009], die Philister[H6430] kämpfen[H3898] gegen Kehila[H7084], und sie[H1992] plündern[H8154] die Tennen[H1637]. **2** Und David[H1732] befragte[H7592] den HERRN[H3068] und sprach[H559]: Soll ich hinziehen[H3212] und diese[H428] Philister[H6430] schlagen[H5221]? Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] David[H1732]: Zieh[H1980] hin[H1980], und schlage[H5221] die Philister[H6430] und rette[H3467] Kehila[H7084]. **3** Aber die Männer[H582] Davids[H1732] sprachen[H559] zu[H413] ihm: Siehe[H2009], wir[H587] fürchten[H3373] uns hier[H6311] in Juda[H3063], und wie[H3588] sollten wir gar[H637] nach Kehila[H7084] gegen[H413] die Schlachtreihen[H4634] der Philister[H6430] ziehen[H1980]? **4** Da befragte[H7592] David[H1732] wiederum den HERRN[H3068], und der HERR[H3068] antwortete[H6030] ihm und sprach[H559]: Mach[H6965] dich[H6965] auf[H6965], zieh[H3381] nach Kehila[H7084] hinab[H3381]; denn[H3588] ich[H859] werde die Philister[H6430] in deine Hand[H3027] geben[H5414]. [?][H3254 H5750] [?][H3254 H5750] **5** Und David[H1732] zog[H3212] mit seinen Männern[H582] nach[H3212] Kehila[H7084] und kämpfte[H3898] gegen die Philister[H6430], und er trieb[H5090] ihr Vieh[H4735] weg[H5090] und richtete[H5221] eine große[H1419] Niederlage[H4347] unter ihnen[H1992] an[H5221]. Und so rettete[H3467] David[H1732] die Bewohner[H3427] von Kehila[H7084]. – **6** Es geschah[H1961] aber, als Abjathar[H54], der Sohn[H1121] Ahimelechs[H288], zu[H413] David[H1732] nach Kehila[H7084] floh[H1272], da kam[H3381] er hinab[H3381] mit einem Ephod[H646] in seiner Hand[H3027].

7 Und es wurde Saul[H7586] berichtet[H5046], dass[H3588] David[H1732] nach Kehila[H7084] gekommen[H935] wäre. Da sprach[H559] Saul[H7586]: Gott[H430] hat ihn verworfen[H5234] und in meine Hand[H3027] überliefert; denn[H3588] er hat sich eingeschlossen[H5462], indem er in[H935] eine Stadt[H5892] mit Toren[H1817] und Riegeln[H1280] gekommen[H935] ist. **8** Und Saul[H7586] rief[H8085] alles[H3605] Volk[H5971] zum Kampf[H4421] auf[H8085], um nach Kehila[H7084] hinabzuziehen[H3381], David[H1732] und seine Männer[H582] zu[H413] belagern[H6696]. **9** Und als David[H1732] erfuhr[H3045], dass[H3588] Saul[H7586] Böses[H7451] gegen[H5921] ihn schmiedete[H2790], da sprach[H559] er zu[H413] Abjathar[H54], dem Priester[H3548]: Bring[H5066] das Ephod[H646] her[H5066]! **10** Und David[H1732] sprach[H559]: HERR[H3068], Gott[H430] Israels[H3478]! Dein Knecht[H5650] hat für gewiss gehört[H8085], dass[H3588] Saul[H7586] danach trachtet[H1245], nach[H413] Kehila[H7084] zu kommen[H935], um die Stadt[H5892] zu verderben[H7843] um meinetwillen. [?][H8085] [?][H5668] **11** Werden die Bürger[H1167] von Kehila[H7084] mich seiner Hand[H3027] ausliefern[H5462]? Wird Saul[H7586] herabziehen[H3381], wie[H834] dein Knecht[H5650] gehört[H8085] hat? HERR[H3068], Gott[H430] Israels[H3478], teile es doch[H4994] deinem Knecht[H5650] mit! Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Er wird herabziehen[H3381]. [?][H5046] [?][H5046] **12** Und David[H1732] sprach[H559]: Werden die Bürger[H1167] von Kehila[H7084] mich und meine Männer[H582] der Hand[H3027] Sauls[H7586] ausliefern[H5462]? Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Sie werden dich ausliefern[H5462]. **13** Da machten[H6965] David[H1732] und seine Männer[H582] sich auf[H6965], etwa 600[H8337 H3967] Mann, und sie zogen[H3318] von[H4480] Kehila[H7084] aus[H3318] und gingen[H1980], wohin[H834] sie gehen[H1980] konnten. Und es wurde Saul[H7586] berichtet[H5046], dass[H3588] David[H1732] aus[H4480] Kehila[H7084] entronnen wäre; da stand er davon ab[H2308] auszuziehen[H3318]. [?][H4422] [?][H2308]

14 Und David[H1732] blieb[H3427] in der Wüste[H4057] auf den Bergfestungen[H4679], und er blieb[H3427] auf dem Gebirge[H2022] in der Wüste[H4057] Siph[H2128]. Und Saul[H7586] suchte[H1245] ihn alle[H3605] Tage[H3117], aber Gott[H430] gab[H5414] ihn nicht[H3808] in seine Hand[H3027]. **15** Und David[H1732] sah[H7200], dass[H3588] Saul[H7586] ausgezogen[H3318] war, um nach[H1245] seinem Leben[H5315] zu[H1245] trachten[H1245]; und David[H1732] war in der Wüste[H4057] Siph[H2128], im Wald[H27931]. **16** Da machte[H6965] sich Jonathan[H3083], der Sohn[H1121] Sauls[H7586], auf[H6965] und ging[H3212] zu[H413] David[H1732] in den Wald[H27932] und stärkte[H2388] seine Hand[H3027] in Gott[H430]. **17** Und er sprach[H559] zu[H413] ihm: Fürchte[H3372] dich nicht[H408]! Denn[H3588] die Hand[H3027] meines Vaters[H1] Saul[H7586] wird dich nicht[H3808] finden[H4672]; und *du[H859]* wirst König[H4427] werden[H4427] über[H5921] Israel[H3478], und *ich[H595]* werde[H1961] der zweite[H4932] nach dir sein; und auch[H1571] mein Vater[H1] Saul[H7586] weiß[H3045] es so[H3651]. **18** Und sie schlossen[H3772] beide[H8147] einen Bund[H1285] vor[H6440] dem HERRN[H3068]. Und David[H1732] blieb[H3427] im Wald[H2793], und Jonathan[H3083] ging[H1980] nach seinem Haus[H1004].

Druckausgabe erzeugt am 20.09.2025 auf bibelkommentare.de

19 Da zogen[H5927] die Siphiter[H2130] zu[H413] Saul[H7586] hinauf[H5927], nach Gibea[H1388], und sprachen[H559]: Hält sich David[H1732]
nicht[H3808] bei[H5973] uns verborgen[H5641] auf den Bergfestungen[H4679] im Wald[H2793], auf dem Hügel[H1389] Hakila[H2444],
der[H834] zur Rechten[3] der Wildnis[H3452] ist? [?][H3225] **20** Und nun[H6258], o König[H4428], wenn irgend[H3605] deine Seele[H5315] es
begehrt[H183], herabzukommen[H3381], so komm[H3381] herab[H3381]; und an uns ist es, ihn der Hand[H3027] des Königs[H4428]
auszuliefern[H5462]. **21** Und Saul[H7586] sprach[H559]: Gesegnet[H1288] seid ihr[H859] von dem HERRN[H3068], dass[H3588] ihr euch
meiner[H5921] erbarmt[H2550] habt! **22** Geht[H1980] doch[H4994] hin[H1980], vergewissert[H3559] euch noch[H5750] mehr, und
erkundet[H3045] und seht[H7200] seinen Ort[H4725], wo[H834] sich sein Fuß[H7272] aufhält, und wer[H4310] ihn dort[H8033] gesehen[H7200]
hat; denn[H3588] man hat mir[H413] gesagt[H559], er[H1931] sei sehr[H6191] listig[H6191]. [?][H1961] **23** Und beseht[H7200] und kundet[H3045]
alle[H3605] Schlupfwinkel[H4224] aus, wo[H834 H8033] er sich versteckt[H2244] hält, und kommt[H7725] wieder[H7725] zu[H413] mir mit
sicherer[H413 H3559] Nachricht; und ich werde mit[H854] euch gehen[H1980]. Und es soll geschehen[H1961], wenn[H518] er im
Land[H776] ist[H3426], so will ich ihn ausspüren[H2664] unter allen[H3605] Tausenden[H505] Judas[H3063]!

24 Und sie machten[H6965] sich auf[H6965] und gingen[H3212] nach Siph[H2128], vor[H6440] Saul[H7586] her. David[H1732] und seine
Männer[H582] waren aber in der Wüste[H4057] Maon[H4584], in der Ebene[H61604], zur Rechten der Wildnis[H3452]. [?][H413 H3225] **25**
Und Saul[H7586] und seine Männer[H582] zogen[H3212] hin[H3212], um ihn zu suchen[H1245]; und man berichtete[H5046] es
David[H1732], und er ging[H3212] den Felsen[H5553] hinab[H3381] und blieb[H3427] in der Wüste[H4057] Maon[H4584]. Und als Saul[H7586]
es hörte[H8085], jagte[H7291] er David[H1732] nach[H310] in die Wüste[H4057] Maon[H4584]. **26** Und Saul[H7586] ging[H3212] auf[H4480]
dieser[H2088] Seite[H6654] des Berges[H2022], David[H1732] aber und seine Männer[H582] auf[H4480] jener[H2088] Seite[H6654] des
Berges[H2022]. Und es geschah[H1961], als David[H1732] eilte[H26485], Saul[H7586] zu entgehen[H1980], und Saul[H7586] und seine
Männer[H582] David[H1732] und seine Männer[H582] umringten[H5849 H413], um sie zu fangen[H8610], **27** da kam[H935] ein Bote[H4397]
zu[H413] Saul[H7586] und sprach[H559]: Eile[H4116] und komm[H1980], denn[H3588] die Philister[H6430] sind ins[H5921] Land[H776]
eingefallen[H6584]! **28** Da kehrte[H7725] Saul[H7586] um[H7725] von[H4480] der Verfolgung[H7291 H310] Davids[H1732] und zog[H3212] den
Philistern[H6430] entgegen[H7125]. Daher[H5921 H3651] nannte[H7121] man jenen[H1931] Ort[H4725]: Sela-Hammachlekot[H55556].

Fußnoten

1. O. in Choresch, so auch V. 18 und 19
2. O. nach Choresch
3. d.h. südlich; so auch V. 24
4. H. Araba; vergl. 5. Mose 1,1
5. O. ängstlich bemüht war
6. Fels der Trennung (and.: des Entschlüpfens)

Druckausgabe erzeugt am 20.09.2025 auf bibelkommentare.de